

# 1913-10-20

## AFSENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

## MODTAGER

Laura Warberg

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Laura Warberg flyttede fra København til Kerteminde ca. 1913.

Astrids lillebror, Andreas, boede i Brædstrup.

Afsendersted:

Malmø

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Adam Goldschmidt

Alfred Goldschmidt

Ina Goldschmidt

Johanne Goldschmidt

Selmar Goldschmidt

Alhed Larsen

- Mygind

Minna Warberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Astrid Goldschmidt-Warberg til

Laura Warberg, 1913-10-20, 2428

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra et medlem af Warberg-familien

## DOKUMENTINDHOLD

Astrid synes, det er godt, at Laura er kommet til Kerteminde. Astrid vil meget gerne dertil et par dage, men hun kan ikke rejse. Begge Astrids børn er forkølede, og Ina har ofte næseblod, så Alfred mener, at hun skal opereres igen.

Astrid har syet på en bryllupsgave til Johanne - en lysedug. den var egentlig til Alhed, men Astrid må sy en anden til hende.

Det er dejligt, at Laura vil købe sofaen.

Alfred arbejder alt for meget, og Astrid sørger for meget solid kost til ham, men han er kræsen.

## TRANSSKRIFTION

Malmø Mandag d 20 Okt 1913

Kære Mor! Tusind Tak for Dine to sidste interessante Breve – hvor er det morsomt engang igen at komme i Forbindelse med alle Kerteminderne – Du har rigtignok nu anbragt Dig i Familiens Centrum – d v s Du er da selv Centrum – men hvilket fyldigt Opland! Mine Tænder løber formelig i Vand, når jeg hører om al den Hygge og Festlighed I har derovre hver Gang tænker jeg – at jeg må stikke derover et Par Dage – så mange der er at hilse på og så meget nyt at se – men det bliver ved Fantasien – jeg kan ikke røre mig af Stedet i denne Piges Tid – og nu de Små er i Skole. Tænk nu er de begge så forkølede, at jeg må holde dem hjemme igen; hvor er det ærgerligt, når jeg dog faktisk passer dem så omhyggelig som det er muligt – men det er Smitte fra Kammeraterne. Sjums har igen megen Vrøvl i Næsen – evig Næseblod - ganske som tidligere. Alfred mener, at jeg i næste Uge skal rejse til Mygin med hende – eventuelt en ny Operation – det lille Skind; efter en sådan skal hun jo være inde et Par Dage, så Gud véd, hvor vi skal bo.

Jeg har i den sidste Uge syet bogstavelig Nat og Dag på en Brudegave til Johanne – Alfred meddelte forrige Lørdag, at hun måske skulde have Bryllup om 8-14 Dage. Jeg tog så resolut den Lysdug, som jeg var i Gang med til Be, men det viste sig at være et kolossalt Arbejde – jeg syede 8 à 9 Timer hver Dag – men den blev så smuk, at jeg absolut må sy en til igen til Be. Jeg er henrykt over, at I vil købe Sofaen – Prisen må I ganske selv bestemme, når I ser den; men det bliver dejligt at få lidt egne Penge mellem Hænder nu til Jul; nu er vi ved en Storvask – når den er ovre, skal hun banke den godt i gennem og så sender jeg den. Jeg har været meget ked over at måtte skuffe Dig med Kraven, så Du ikke får den lige til Rejsen – men den bliver først færdig sidst i Ugen – så sender jeg den direkte; Pengene haster det ikke med – Alfr. får først Regning til Nyttår; han slider

umenneskelig i denne Saison – ofte fra ½7 Morgen – er aldrig hjemme før over 8 – eller henad Kl 9; kun hjemme en lille Time til Middag; han arbejder også om Søndagen – omend ikke så længe. Jeg har et evigt Hovedbrud med at finde på Mad til ham – jeg giver ham extra kraftig Mad – altid varmt til Aften – men hvor er det vanskelig med den Kræsenhed. Dog har jeg opnået, at han ikke er utilfreds med Maden; han går til den store Orkesterkoncert hver Søndag – men aldrig et Ord til mig om at gå med. Nå – nu har jeg lavet mig så megen Travlhed med Julegaver, så jeg slet ikke får Tid til at savne noget; til ham syer jeg en stor, pragtfuld Pude på mørk blå Filt. Minna skal have en smuk Lysdug – den er allerede halvt færdig – det morer mig så meget. De Små har syet pæne små Lærredsbrikser til Tante Johanne. Hendes Far var bleven meget rørt over Versene til hans Fødselsdag – har Alfred meddelt de Små! Nu ikke mere – Vasken begynder i Dag – jeg har meget at gøre – hvor Tiden dog styrter af Sted. Nu vil jeg ønske Dig en god Rejse til Brædstrup – Kraven skal komme hurtigst mulig! Vil Du hilse alle – både i Kerteminde og Brædstrup. Din Putte.

Malmø Mandag d 20 Okt 1913

Kære Mor! Tusind Tak for dine  
to sidste interessante Breve -  
hvor er det morsomt sprog igen  
at komme i forbindelse med  
alle Nostalgieerne - du har  
rigtig nok nu anbragt dig i  
Familien Centrum - d v s du  
er da selv Centrum - men hvilket  
fjeldigt opland! Mine Tænder liker  
fermelig i Vand, når jeg hører  
om de den Slægt og Dyrkelighed  
I har derover - nu jeg tænker på  
- at jeg må stikke derover et Par  
Dage - så mange der er at hils  
på og så meget nyt at se - men  
det bliver ved Danmarken - jeg kan  
ikke nåe mig op Hødd i denne

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Pages 7.8 - og min de Sund 81.  
Thale. I Tænk min es de bege  
is forbihold, at jeg min haende  
den hjerne igen, - kun es det  
engelig, min jeg dog faktisk passer  
den is omhyggelig som det er  
muntlig men det er Samilla fra  
Kammeralerne. Igen har igen  
angst Brødt i hæsen - enig Skæbened  
ganske som Lalysee. Alfred  
meget at jeg i mørke lige skal  
rege til Gynjint med hende  
sænkligt en ny Operation - det  
alle Skind, efter en sådan skal  
kun jeg være inde et Par Dage, is  
Gid det kost er skal be.  
jeg har i den sidste Page sagt  
Jeg skæbely skal op Dag på en Brøde.  
gamle til Johannes - Alfred med i  
dele Skriv - Lisdag, at hun møder  
Skæbely havde Brødt på 8-14 Dage.  
Jeg tog et resultat den Gynjint, som jeg  
har is Gang med til Re - men det  
virk is at være et betydeligt Skæbely  
- jeg Skrede på 9 Times hver Dag - men  
den blev is smik, at jeg skæbely min  
og is til jeg til Re. Jeg skæbely over,  
at i vis Skole Lofade - Trøst min 17  
ganske selv bekræftelse, min 2 ser den;  
men det blev dog til at få lidt  
egne Tunge mellem Skæbely min  
til Gynjint; min er is ved en Skæbely  
med den is ovre, skal kun hende  
den godt i sinde og is skæbely  
den. Jeg har meget meget be  
over at smik skæbely lig med  
Krause, is den ikke for den lig  
til Rege - men den bliver skal  
født is det i Gynjint - is skæbely  
Jeg den direkte; Tunge hende  
det ikke med - det for det  
Regning til Skæbely, kan skæbely  
Tunge skæbely. denne Saison -  
afte fra 27 Skæbely - es adning  
Skæbely for det 8. eller hende  
Kl 9; skæbely hjerne en lille  
Tunge til Lisdag, kan at be de og is  
en Søndag - men ikke is bege.  
Jeg har et meget Skæbely med at  
Gynjint på hvad til ham - jeg skæbely

ham et ha kraftig Mad - skid  
varmt til Lyden - men hvor er  
det vanskelig med den presented.  
Dag har jeg opnaet, at han ikke  
er utilfreds med Maden; han gik  
til den store Orkestersonceer hver  
Søndag - men adrig et ord til mig  
om at gå med! Na - vi har jeg  
lavet mig en ugen Træulbed med  
Julegaver, så jeg skal tage for Tid til  
at samle noget; til ham og jeg  
en stor, pragtfuld Tude på  
virkeligt blåt Dilt; Minna skal have  
en smuk Lygte - den er allerede  
halvt færdig - det mener mig er  
meget. De små har øjet på de  
små Lærebøger til Tankerjournen.  
Hendes Far var bleven meget  
vred over Versene til hans Dødsdag  
- har Alfred meddeelt de små!  
Min ikke mere - Varken begynder  
i Dag - jeg har meget at gøre  
med Viden dag stykker af Sked.  
Min vil jeg ønske Dig en god Rejse til  
Bredstrup - Nansen skal komme i et øjeblik  
næste! Til din hils alle - Lide: København  
a Bredstrup. Din Palle.